

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 102 (1976)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Zweierlei Liebe  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-599941>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Verdorbene Ferien

«Endlich aus den Ferien zurück, Black», sagt der Chef. «Jetzt können Sie sich wieder an die Arbeit machen.»

«Ja, aber ich möchte doch für übermorgen einen freien Tag erbitte. Ich heirate nämlich.»

«Warum haben Sie das nicht in die Ferien verlegt?»

«Die Ferien wollte ich mir doch nicht verderben.»

## Zweierlei Liebe

Die Französin und die Amerikanerin sprechen von der Liebe.

«Ein Franzose ist sehr feinfühlig», erklärt die Französin. «Er beginnt damit, dass er die Fingerspitzen küsst, dann die Schulter, dann den Nacken ...»

«Bis es so weit ist», erwidert die Amerikanerin, «ist der Amerikaner schon von der Hochzeitsreise zurück.»

## Vom Rasieren

Der Chauffeur hat die schlechte Gewohnheit, seinen Dienst zu meist unrasiert anzutreten. Seine Herrin wollte ihn darauf aufmerksam machen und sagt:

«Wie oft muss man sich eigentlich rasieren?»

Der Chauffeur mustert sie.

«Bei Ihrem schwachen Bartwuchs genügt's einmal alle drei Tage.»

## Nur immer vorsichtig

Der kleine Schüler starrt die Lehrerin dauernd an.

«Was hast du denn, Karlchen?» fragt sie endlich.

«Fräulein, ich liebe Sie», gesteht er.

«Aber Karlchen, ich liebe doch keine Kinder.»

«Macht nichts, Fräulein», erwidert der ganz junge Mann. «Ich werde schon aufpassen.»

## GRINDELWALD

bietet Ihnen Ferien nach Ihrer Wahl. Für jeden etwas. Informieren Sie sich jetzt!

## 7 Tage ab Fr. 145.—

Detaillierte Information und Spezialprospekte: Verkehrsamt, 3818 Grindelwald Telefon 036 / 53 12 12

## BEATENBERG 1200 m

Kennen Sie den sonnenreichen Ferienort für jede Art von Wintersport?

Neu: Langlauf-Loipe, Skiwanderweg, Gätekinder- garten, Wochenabonnement für alle Kurortseinrichtungen

Verlangen Sie noch heute die Gratis-Prospekt- Sammlung beim Verkehrsamt, 3803 Beatenberg, Telefon 036 / 41 12 86

## WENGEN-MÄNNLICHEN

Berner Oberland

Traumhaftes, schneesicheres Skigebiet in der Jungfrau-Region

Sonnen- und Aussichtsplateau auf 2230 m ü. M.

Auskünfte: Talstation der Luftseilbahn Wengen, Tel. 036 / 55 29 33 oder Verkehrsamt Wengen, Telefon 036 / 55 14 14

## KIENTAL Berner Oberland

Wintersport für jedermann

Sicher und rasch erreichbar ab Autobahn Spiez (20 Minuten) oder mit Bahn und Postauto.

Neu: Leistungsfähige Sesselbahn, Skilifte, Schweizer Skischule, Schlittelbahn, Skibob, Naturesbahn Preisgünstige Hotels, Pensionen und Ferienwohnungen.

Auskunft und Prospekte Verkehrsamt Kiental, Telefon 033 / 76 12 05

## BEATENBERG

### Hotel Beau Regard

Schöne Zimmer mit fließendem Wasser, prächtige Aussicht, Terrassen- und Panorama-Restaurant.

Vorzügliche Küche.

Zentrale Lage. Nähe Hallenbad/Sauna, Eisbahn, Skilift, Langlaufloipe und Skischule

Zimmer mit Dusche + WC ab Fr. 44.— Halbpension Das ganze Jahr geöffnet.

E. Bhend, Besitzer, Telefon 036 / 41 13 41

## CELERINA

### Cresta Palace Hotel

Erstklass-Familienhotel in sonniger Lage — Eigne Eislauf- und Curlingplätze — Hallenschwimmbad — Sonnenterrasse — Stübli — Grill — Dancing — Bar — 200 m bis Skischule — Skilifts — Seilbahn — Ideal für Langlauf — ebene Spazierwege — Parkplätze. Pauschalpreise: Fr. 55.— bis Fr. 125.—

Ueber Telefon und Telex

Toni Cavelti, Tel. 082 / 3 35 64, Telex 74461

1976: Sommersaison Juni—September

# Winter Sport



## SCHWEFELBERG-BAD

Wintersport + Badekur Ruhe + Erholung im

### Hotel Kurhaus Schweißberg

Für Sportler das ideale, schneesichere Skigebiet. Lifte direkt beim Hotel. Langlaufloipen. Grosse Sonnenterrasse. Einziges Schweizer Heilbad mit eigenem Schweiß-Fango zur Behandlung sämtlicher Rheuma-Krankheiten. Kurarzt und Massieur im Hause. Von allen Krankenkassen anerkannt.

Zelltherapie nach Prof. Niehans.

1711 Schweißberg-Bad, Telefon 031 / 80 18 11

## SÖRENBERG

Zentralschweiz Der familienfreundliche Wintersportplatz im Entlebuchl 1166—2350 m ü. M.

Herrliches Skigebiet für Anfänger und Könner — 16 Lifte und Bahnen — Hallenbad — Langlaufloipe — Skischule mit Kinderhort — Naturreservat — Spazierwege — 2800 Fremdenbetten.

Verkehrsverein Sörenberg 6174 Sörenberg,

Telefon 041 / 78 11 85

Automatischer Wetterdienst: Telefon 041 / 78 16 13

## Attraktive Ski-Pauschalen

Ski-Pakete (5. Januar bis 7. Februar und 15. März bis 10. April 1976)

Frühlings-Skiwoche (3. bis 10. April 1976)

Langlaufkurse (5. Jan. bis 7. Februar und 15. März bis 2. April 1976)

## Auskünfte und Hotellisten:

Kurverwaltung, 7050 Arosa, Telefon 081 / 31 16 21

**Arosa**

Sonniges  
Winterparadies

Schneesicheres Skigebiet auf über 1800 m ü. M. mit 7 Skiliften, Luftseilbahn, Gondelbahn, 2 Sesselliften. Skiwanderpisten Schlittelbahn. Ueber 30 km gepfladete Wanderwege. Viele Hotels in allen Preislagen (z. T. mit Hallenbädern) — Grosse Eis- und Curlingplätze — Kunsteisbahn — Skischule — Skilanglaufschule unter Leitung von Werner Geeser — Reichtumhaltiges Sport- und Unterhaltungsprogramm — Kursaal — Casino.

## Nur immer vorsichtig

Der kleine Schüler starrt die Lehrerin dauernd an.

«Was hast du denn, Karlchen?» fragt sie endlich.

«Fräulein, ich liebe Sie», gesteht er.

«Aber Karlchen, ich liebe doch keine Kinder.»

«Macht nichts, Fräulein», erwidert der ganz junge Mann. «Ich werde schon aufpassen.»

## GSTAAD 1100—3000 m

im «weissen Hochland» — Skifahren das ganze Jahr.

Alle Wintersportarten. 50 Bergbahnen und Skilifte. Kunsteishalle. Curling. Hockey. Hallenschwimmbad. Reithalle. Vorzügliche Hotels, Chalets und Appartements. Après-Ski à la carte. Vorteilhaftes Januar- und März-Skiturkurswochen. Langlauf-Pisten. Anfahrt: Auto-Bahn (Flugplatz Helidienst) Prospekte durch Reisebüros oder Verkehrsamt, 3780 Gstaad

## SAANENMÖSER

### Hotel Hornberg

Sonne — Ruhe — Komfort

Das heimelige Hotel mit der privaten Atmosphäre für aktive Ferien mit Ihrer Familie. Mitten im schönen Skigebiet von Gstaad gelegen, schneesicher bis nach Oster. Neu: Hallenschwimmbad, Sauna — Originelle Familien-Arrangements. Prospekte durch Familie P. von Siebenthal-Wild, Telefon 030 / 4 44 40

## ST. STEPHAN

Oberes Simmental

ad. Langlaufloipe Zweisimmen-Lenk, 2 Skilifte, 2,5 km Länge im GA. Lenk. Ferienwohnungen und Zimmer zu vermieten. Unterkunftsliste gratis.

Ausführliche Prospekte beim Verkehrsamt 3771 St. Stephan, Tel. 030 / 2 19 51

## ZWEISIMMEN

### Winterferien mit der Familie

Ideales Skigebiet am Rinderberg — Skiwanderwege — Skischule — Tennishalle — Eisbahn — Kindergarten — Spazierwege — Unterhaltung — preisgünstige Unterkünfte.

Verlangen Sie Prospekte beim Verkehrsverein 3770 Zweisimmen, Telefon 030 / 2 11 33

## JAUNPASS 1500 m

### Hotel des Alpes

Hotelneubau. Moderne Zimmer. Duschen. Gute Küche. Gemütliches Restaurant. Ideal für Familienferien. Weitläufiges, sonniges Skigebiet, Skilifte, Skischule. Gute Zufahrtstrasse. Postauto.

Sportartikel. Verkauf — Vermietung — Reparatur-Service. Familie Hans Thöni, Besitzer, Tel. 030 / 3 60 42

## Schwyzer Ski- und Wander-Karussell

62 Lifte und Bahnen. 1 Abonnement Fr. 30.— (bis 25 % Ermäßigung)

Erhältlich an allen Liftstationen